Atajal



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Separar, Dividir

[*verbo transitivo*]

Dividir un espacio mediante tabiques, biombos, etc.

Ver: Medería

• Via atajal un cachino ahí arriba ena troje pa poel echal los costales de trigo.

Campos semánticos: Acciones de albañiles Acciones de oficios Acciones humanas

Comentarios:

No está relacionado con el significado estándar de **atajar** (*tomar un atajo*), que en peraleo se diría **atrochar**.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de significado. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Del latín **taleare** salió **talar** y también el sustantivo ***talio**, que dio **tajo** (*corte*). Añadiendo a **tajo** los usuales prefijo y sufijo verbales nos da **atajar**, que por tanto significaba *cortar*:.

Aquel que furtare o rrobare de las cosas que vsan del vanno algunna, ***atajenle*** *las orejas.* (Fuero de Cuenca, c. 1290).

Poco a poco fue adquiriendo también el significado de *cortar el camino* (acortar), y ya en el XVI **atajar** significaba sobre todo eso, que es el sentido del estándar actual, mientras que para el antiguo sentido de cortar se pasó a usar sin prefijo: **tajar** (*dar tajos*).

El sentido peraleo de cortar el espacio en partes más pequeñas (dividir) es uno de los usos originales de esta palabra, además de que el peraleo mantiene el prefijo medieval perdido en el estándar.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com